Porównanie tłumaczeń II Kronik 34:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (to jest) dali je cieślom\* i budowniczym\*\* na zakup ciosanego kamienia i drewna na wiązary,\*\*\* i na pokrycia domów, które królowie Judy zniszczyli.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) cieślom, za G, τοῖς τέκτοσιν, wg MT: rzemieślnikom, חֲרָׁשִים , por. jednak: לְחָרָׁשֵי הָעֵץ . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) budowniczym, לַּבֹנִים . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) wiązary, מְחּבְרֹות , hl, lub: dźwigary; w G: na belki, εἰς δοκοὺς. [↑](#footnote-ref-4)